

Scala 1/72 - 1/72nd Scale - Echelle 1/72ème - 1/72 Maßstab - Escala 1/72- Schaal 1/72- Skala 1/72

Nato da una specifica emessa dalla Marina americana nel lontano 1952 il caccia F-8 CRUSADER entrò in servizio nel corso del 1956 e ancor oggi presta servizio onorevolmente presso l'Aviazione imbarcata francese e quella filippina. Nel corso degli anni '50 e '60 vennero via via affinate le caratteristiche di questo velivolo che, grazie ad un'accurata progettazione iniziale, si rivelò come probabilmente il miglior caccia imbarcato americano della prima generazione. Infatti nel corso del lungo e sanguinoso conflitto vietnamita gli F-8 sostennero il peso delle operazioni sul Nord Vietnam dal 1964 al 1969 (quando furono definitivamente sostituiti dagli F-4 PHANTOM). Anche i Marines fecero largo uso di questo velivolo particolarmente per l'appoggio alle operazioni terrestri, ove il Crusader si comportò onorevolmente. Al termine di quel periodo gli F-8 finirono presso i reparti addestrativi e della riserva ove rimasero in servizio sino al 1981-82.

This aircraft was designed from US navy specifications back in 1952. In 1956 the F-8 CRUSADER jet fighter entered service and even today performs honourable service with the French Navy and Philippine Air Forces. During the 1950's and 60's, the features of the jet were refined, since the aircraft, thanks to its successful design, proved to be one of the most successful first generation navy fighters. In fact, during the long and bloody Vietnam war the F-8's took the brunt of operations over North Vietnam from 1964 to 1969 (when they were eventually replaced by F-4 Phantoms). Even the marines made considerable use of the Crusader, especially for ground support operations in which the aircraft distinguished itself well. At the end, the F-8's went into service as trainers and remained in use with the reserve forces up to 1981/2.

Né d'une note détaillée émise par la Marine américaine en 1952, le chasseur F-8 CRUSADER entra en service au cours de l'année 1956 et encore aujourd'hui il sert de façon honorable dans l'aviation française et philippine. Au cours des années 50 et 60 les caractéristiques de cet avion furent peu à peu affinées, et grâce à une conception initiale soignée il se révéla être le meilleur chasseur américain embarqué de la première génération. En effet au cours du long et sanglant conflit vietnamien les F-8 soutinrent le poids des opérations sur le Nord Vietnam de 1964 à 1969 (quand ils furent définitivement remplacés par les F-4 PHANTOM). Les marines utilisèrent également largement cet avion, en particulier pour l'appui des opérations terrestres, où le Crusader se comporta de façon honorable. Au terme de cette période des F-8 finirent dans les divisions administratives et de réserve où ils restèrent en service jusqu'en 1981-82.

Durch eine von der amerikanischen Marine erlassene Spezifikation im fernen 1952 entstanden, kam das Jagdflugzeug F-8 CRUSADER im Laufe des Jahres 1956 erstmals zum Einsatz; und auch heute noch dient es mit Ehren bei den angemusterten französischen und philippinischen Luftstreitkräften. Im Laufe der 50er und der 60er Jahre wurden die Merkmale dieses Flugzeugtyps, der sich dank seiner sorgfältigen Planung von Anfang an als wahrscheinlich bestes angemustertes Jagdflugzeug der ersten Generation in Amerika erwies, nach und nach verfeinert. Während des langen und blutigen Vietnamkonflikts trugen die F-8 Maschinen all die Last der auf Nordvietnam gerichteten Luftangriffe, und zwar von 1964 bis 1969 (als sie dann endgültig durch die F-4 PHANTOM Jagdflugzeuge ersetzt wurden). Auch die Seestreitkräfte bedienten sich hinreichend dieses Flugzeugtyps, insbesondere als Unterstützung bei militärischen Landoperationen, wo die F-8 CRUSADER stets mit Ehren abschnitt. Schliesslich kam die F-8 bei den übungs- und Reservetruppen zum Einsatz, wo sie bis 1981/82 Dienst leistete.

El caza F-8 CRUSADER fué creado basándose en una especificación técnica de la Marina Americana en el año 1952 y entró en servicio durante el 1956. Aún hoy presta servicio en la aviación embarcada francesa y en la de las Filipinas. Durante los años 50 y 60 fueron refinándose poco a poco las características de este avión que, gracias a una cuidadosa proyectación inicial, demostró ser uno de los mejores caza embarcados de la aviación americana de la primera generación. Efectivamente durante el largo y sangriento conflicto vietnamita los F-8 sostuvieron el peso de las operaciones en el Norte del Vietnam desde el 1964 hasta el 1969, fecha en la cual fueron definitivamente substituidos por los F-4 PHANTOM. Los Marines también usaron mucho este avión sobre todo para el apoyo a las operaciones de tierra, en las cuales el CRUSADER se comportó honorablemente. Al final de aquel período, los F-8 terminaron en los repartos de adiestramiento y de la reserva, donde quedaron en servicio hasta el 1981/82.

**IMPORTANTE**

Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti dalle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta-vetro fine le eventuali sbavature, controllare l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

**WARNING**

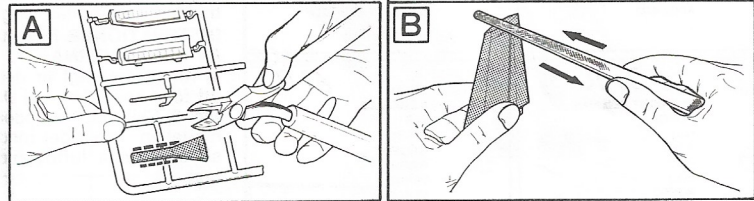
Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings. A) Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper. B) Eliminate any burrs, check the fit of each piece before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made. Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly.

**IMPORTANT**

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin. A) Détacher avec soin les pièces des montants. B) Éliminer avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles, contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place. Peindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué. Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les plans, dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage.

**WICHTIG**

Vor der Montage des Modells Aufmerksam die Verschiedenen Phasen der auf den Zeichnungen Angegebenen Zusammensetzung Beachten und Durchlesen. A) Sorgfältig die Einzelnen Teile Abnehmen. B) Mit einer Kleinen Feile oder mit Sandpapier Eventuelle Unregelmäßigkeiten Beseitigen, die Teile vor dem Verkleben ungleichmäßig zusammenhalten, um ihren Passsitz zu prüfen. Vor der Zusammensetzung Eventuelle Innere Teile, die nach der Zusammensetzung Schlecht zu Erreichen sind, Lacken. Immer die Reihenfolge der Illustrierten Montage Beachten. Im Fall von Alternativen Teilen, die für die Verschiedenen Versionen Vorgesehen sind, von der Zusammensetzung die Gewünschte Version Wählen.

**IMPORTANTE**

Antes de empezar el montaje del modelo, estúdiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicada en los dibujos. A) Despegar con cuidado las partes. B) Eliminar con una pequeña lima o con papel de lija las eventuales rebabas, verifique que cada pieza encaje bien antes de pegar en posición. Barnizar, antes de ensamblar, los eventuales detalles internos del modelo o las partes difícilmente alcanzables después de efectuado el ensamblaje. Sigase siempre el orden del montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de partes alternativas que permitan realizar diferentes variantes, escójase, antes del ensamblaje la variante preferida.

**BELANGRIJK**

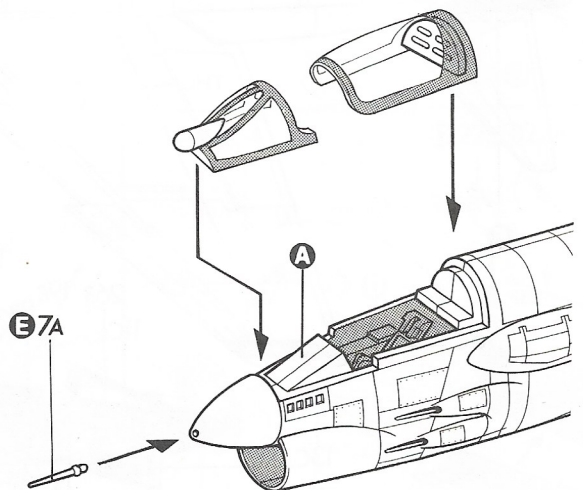
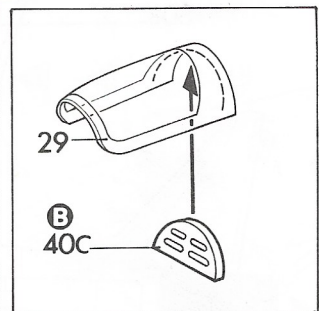
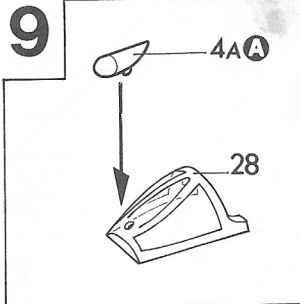
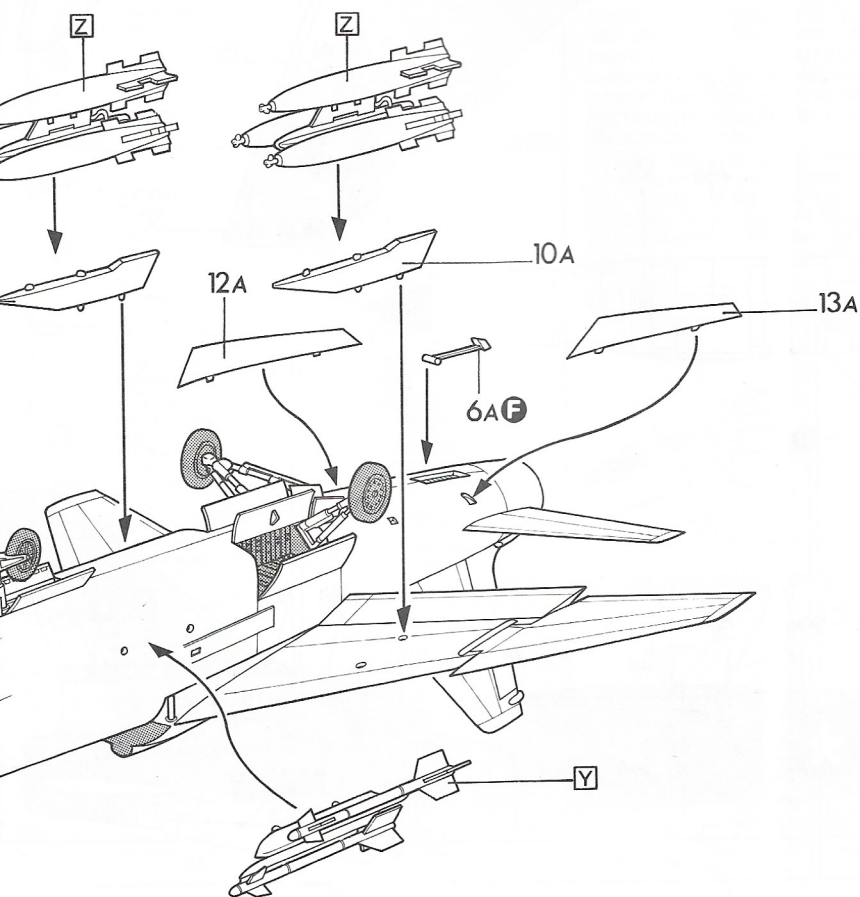
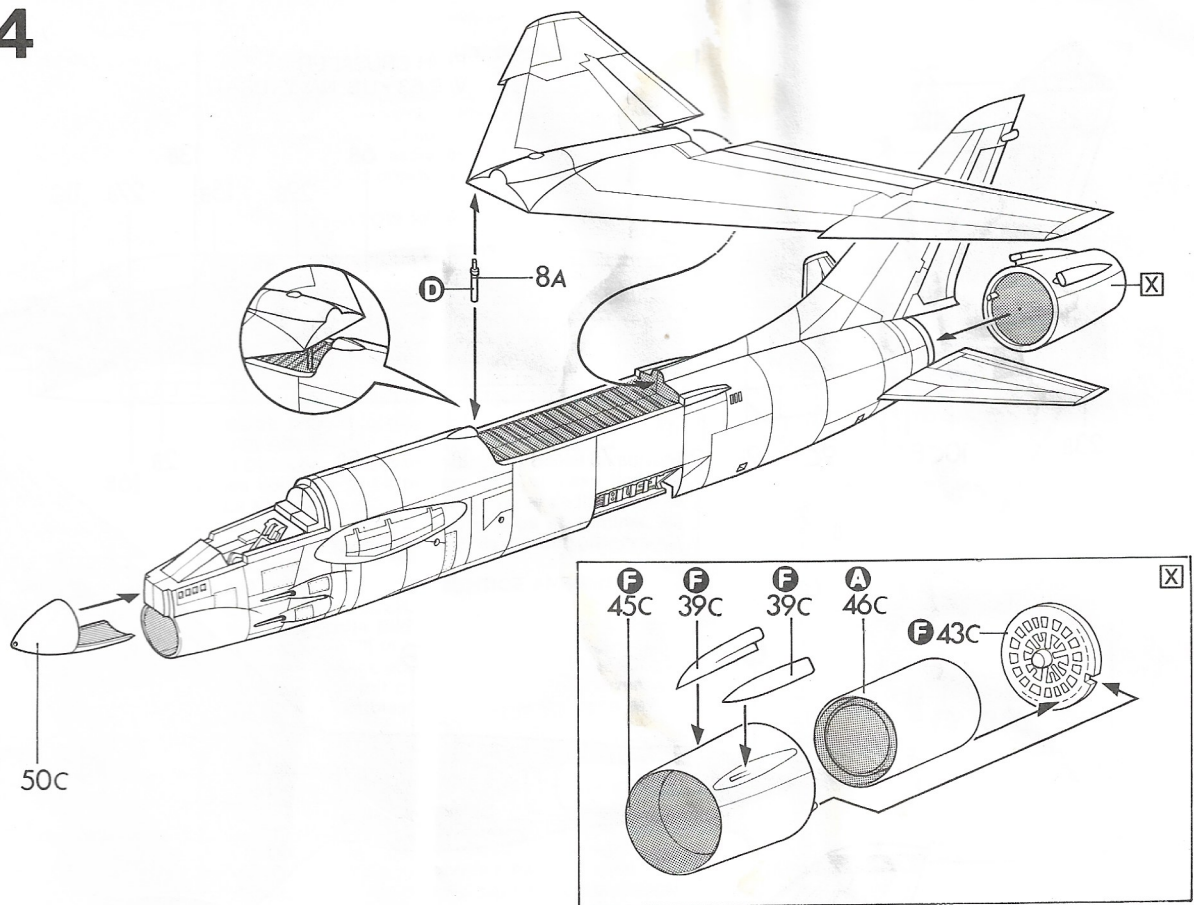
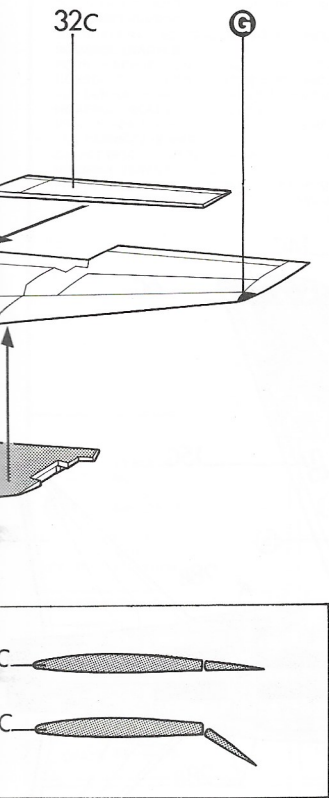
Voor met de eigenlijke montage te beginnen eerst de diverse montagefases zoals die in de tekeningen zijn aangegeven aandachtig doorlezen. A) De delen voorzichtig uit de platen halen. B) Eventuele oneffenheden met een vijl of fijn schuurpapier wegwerken, controleer de passing van elk deel vóór het lijmen. Voor een en ander in elkaar te zetten eerst die delen die zich aan de binnekant bevinden of die wanneer het model in elkaar gezet is moeilijk bereikbaar zullen zijn, verven. Steeds in volgorde werken zoals die voor de montage aangegeven is, en, als er keus bestaat tussen verschillende versies, deze voor de eigenlijke montage maken.

**VIKTIGT**

Innan monteringen påbörjas skall de olika ihopsättningsfaserna som är anvisade på ritningarna uppmärksam studeras. Lossna med omsorg delarna från tryckformerna. A) Avlägsna med en liten fil eller med fint sandpapper eventuella gjutsömmar. B) Färgsätt innan monteringen modellens eventuella inre detaljer och de delar som är svåråtkomliga vid slutförd montering, kolla noga att delarna passar före limningen. Följ alltid den monteringsordning som är illustrerad på planschererna och för den händelse att det finns alternativa delar vilka tillåter att förverkliga olika versioner, så utväljes den varianten som föredrages före ihopsättningen.



4



F-8H CRUSADER  
VFP 63 - US NAVY (USA)

